BÜDELSDORFER
RUNDSCHAU
76. Jahrgang · Heft 6 · 15. Juni 2012

Wochenmarkt
auf dem Marktplatz
jeden Donnerstag von 8-12 Uhr

NordArt 2012
Die Welt zu Gast in Büdelsdorf

NordArt: Chinesische Kunst und Präsenz in geballter Form

(wm) Vielfältiger, attraktiver, faszinierender, spannender: Die Nord Art im Kunstwerk Carlshütte schafft es jedes Jahr aufs Neue, ihre Perfektion zu steigern. Und nicht nur das. Die 14. Ausstellung zeitgenössischer Kunst, die größte ihrer Art Nordeuropas, hatte noch nie so viel internationale Anerkennung wie bei der Eröffnung am 2. Juni. Zehn Länder waren vertreten. „Das ist großartig. Das zeigt uns, wie ernst es Regierungen mit der Wahrnehmung und zum Teil auch Förderung der Kunst ist und welchen Stellenwert sie der Nord Art inzwischen zumessen", sagte Hausherr und ACO-Gesellschafter Hans-Julius Ahlmann.

Gastgeber, Künstler, Konsuln, Botschafter und Gäste aus aller Welt.

Die Internationalität lag nicht nur an den 240 Künstlern aus 55 Ländern mit ihren 1500 Exponaten. Das Kunstwerk Carlshütte, der offizielle Austragungsort des Chinesischen Kulturjahres in Deutschland, brachte es mit sich, dass China mit Wu Hongbo, Botschafter in Berlin, und Yang Huigun, Generalkonsul in Hamburg, vertreten war. Doch damit nicht genug. Außerdem gaben auch politische Vertreter aus Ländern von Künstlern, die auf der Nord Art ausstellen, der Eröffnung einen besonderen Glanz. Konsuln und Botschafter aus Bulgarien, Argentinien, Polen, Ägypten, Italien, Tschechien, Niederlande, Südafrika und der Russischen Föderation gaben der Ausstellung ihre Ehre.

Was die bildende Kunst anbelangt, so sei die Nord Art mit mehr als 30 Künstlern aus dem Reich der Mitte das größte Schaufenster Chinas in diesem Jahr. Das sei mit dem China-Pvaillon und im Oktober mit der Skulpturenausstellung von Professor Zeng Chenggang gelungen. „Dass das alles geklappt hat, grenzt an ein Wunder." Als „Wundermacher" präsentierte Ahlmann drei Gesichter: Kurator Wolfgang Gramm, Inga Aru und Michael Suh, den Executive Curator des China Pavillon.

Ahlmann warf nicht nur einen verbalen Blick auf die neuesten herausragenden Kunstwerke. Seine Begeisterung galt auch einer monumentalen Skulptur, die im Vorjahr für Aufsehen gesorgt hatte. Der Hausherr und Ehefrau Johanna übergaben dem Amerikaner Peter Lundberg den Nord Art Preis 2011 für dessen parabelförmigen Bogen von über zwölf Metern Höhe, der vor der ACO Thormannhalle steht.

Inga Aru, Wolfgang Gramm und Michael Suh.

Yang Huigun war es wichtig, den Menschen in Deutschland ein anderes Gesicht Chinas zu zeigen, wie der Botschafter sagte. „Ich bin erfreut, Ihnen zeigen zu dürfen, was chinesische Künstler zu leisten vermögen." Jürgen Hein sprach davon, dass sich die Nord Art jedes Jahr beeindruckender entwickelt. „Chinesische Kunst in dieser geballten Form, das macht schon ein wenig stolz, aber auch nachdenklich." Der Wunsch des Bürgermeisters an die Besucher: „Schauen Sie sich die Werke der chinesischen Künstler an. Sie werden eventuell unterschwellige Anzeichen von Kritik erkennen."

Das Publikum zollte der Nord Art uneingeschränkt Anerkennung und Hochachtung. Von Anfang an haben sich Ingrid und Horst Reibisch die Ausstellung nicht entgehen lassen. Das Büdelsdorfer Ehepaar zeigte sich allein schon dadurch beeindruckt, „dass die Anordnung der Kunstwerke ungemein wirkt". „Wie die Bilder und Skulpturen präsentiert werden, ist schon faszinierend", sagte der Kinderarzt. Ingrid Reibisch ergänzte: „Jedes Jahr kommt mir der Gedanke, das hier ist perfekt. Und im nächsten Jahr wie in diesem, entdecke ich, es ist schon wieder eine Steigerung." Die Kunstwerke im Blickpunkt des Ehepaares: Chinesische Krieger in einem Graben und trostlos, verloren erscheinende Kinderaugen.

Rainer Faße bewunderte die Kreativität, die jedes Jahr in der Nord Art steckt. „Man braucht eine Führung, sonst bleiben Fragen nach vielen Details im Verborgenen", sagte der 57-Jährige. Der Büdelsdorfer ließ sich am meisten von der Skulptur „Unter den Linden" beindrucken. „Die Vielzahl der miteinander verbunden Holzteile aus verschiedenen Bäumen und die zu Blättern geformten Zeitungsausschnitte stellen eine außergewöhnliche Kreativität dar."

Andrea (51) und Axel Arndt (55) bezeichneten sich als Kulturbanausen. Doch an der Nord Art kommen sie nicht vorbei. „Das ist der reine Wahnsinn, was hier geboten wird, was Wolfgang Gramm und sein Team auf die Beine stellen." Das Ehepaar aus Büdelsdorf besuchte zum zweiten Mal nach 2011 die Ausstellung und gab zu: „Wir haben nicht gedacht, dass uns das Ambiente und Ensemble an Kunst derart begeistern können."

Eine Frage beschäftigte die Besucher ganz besonders. „Wie schafft es Wolfgang Gramm, der Macher der Nord Art, jedes Jahr aufs Neue, die Ausstellung mit einem neuen Gesicht zu präsentieren?" Die Antwort gab der Künstler der BR: „Das ist Kunst. Es ist ein Gesamtkunstwerk, das sich jedes Jahr neu erfindet. Man kann es nicht analysieren, sonst wäre es keine Kunst."

Nord Art: Ausstellung bis 30. September; geöffnet mittwochs bis sonntags, 11 bis 19 Uhr.

AVB Germany

Wind Engineering

Ship Electronics

AVB Germany

AVB GmbH
Fehmarnstraße 16-18 · 24782 Büdelsdorf
Tel.: 0 43 31 / 770 68 - 0 · Fax: 0 43 31 / 770 68 - 30
www.avb-germany.com

Für Ihre Sicherheit alles aus einer Hand:
mechanische und elektronische Haussicherungen und Schließanlagen
zertifiziert nach QM-System ISO 9001-2008

DEKRA

Plath

Sicherheitstechnik Systemhaus für Sicherheit

Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „Mechanische Sicherungseinrichtungen" der Landespolizei Schleswig-Holstein

Hollesenstraße 40 - 42
Fon 0 43 31 - 22 111
info@plath-rd.de
24768 Rendsburg
www.plath.sh

Vom 23. bis 30. Juni

TV-Möbel und Sideboards – Unikate aus massivem Holz

Mit moderner Technik, aber immer noch per Hand bearbeiten Tischler heutzutage den faszinierenden Werkstoff Holz. Aber auch andere Materialien wie Glas, Stein, Metall, Kunststoff und Mineralwerkstoffe geben dem Design aus Kirsche, Nussbaum, Buche und Erle ihre besondere Note. Was die Azubis des dritten Lehrjahres der Tischler-Innung Rendsburg-Eckernförde gelernt haben, das zeigen sie in einer Ausstellung. Vom 23. bis 30. Juni können die Gesellenstücke in der Mall vom RONDO besichtigt werden.

Ob Beistelltisch in Eiche, Nähtisch aus amerikanischer Kirsche, TV-Möbel in Nussbaum und Sideboard in Zebrano aus Afrika – die Gesellenstücke der 18 Azubis sind allesamt pure Handarbeit, individuell gefertigt und Unikate. „Die Gesellenstücke haben einen Wert zwischen 1000 und 3500 Euro“, weiß Obermeister Jörg-Peter Böhrnsen.
Mit ihrem Werkstück nehmen die Azubis auch am bundesweiten Wettbewerb „Die gute Form 2012“ teil. Die Besten aller Innungen im Lande bewerben sich um den Landessieg, der zur Teilnahme am Bundeswettbewerb berechtigt. Eine Fachjury wird am 30. Juni um 13 Uhr im RONDO ihre Entscheidung für das beste Werkstück der Innung Rendsburg-Eckernförde bekannt geben.

Bis Sonnabend, 30. Juni, 11 Uhr, können Besucher ihre Stimme über das beste Gesellenstück abgeben. Alle Teilnehmer haben die Chance, den Publikumspreis, eine handwerklich gedrechselte Obstschale aus Holz, zu gewinnen. Die Ziehung des Gewinners erfolgt am 30. Juni um 12.15 Uhr im RONDO.

Während der Ausstellungszeit zeigen Azubis des Berufsbildungsgrundjahres anhand von Werkstücken, was sie in den ersten Ausbildungsmonaten gelernt haben. Für Gespräche stehen Meister und Azubis zur Verfügung.

RONDO
Einkaufszentrum

www.rondo.sh

Kernöffnungszeiten

Montag bis Samstag
09.00 - 20.00 Uhr
Gastronomie sonntags geöffnet

Sommerfest: 110 Gäste, Fußballsprache und Rinderfilet

(wm) Mit 110 Gästen aus der Kommunal-, Landes- und Bundespolitik sowie aus der Wirtschaft hat die Volksbank-Raiffeisenbank Rendsburg am 6. Juni in Osterrönfeld ihr erstes kommunalpolitisches Sommerfest gefeiert. „Wir möchten den Politikern und den Vertretern der Wirtschaft eine Plattform geben, in angenehmer Atmosphäre den gegenseitigen Austausch zum Wohle unserer Region zu intensivieren“, sagte Vorstand Georg Schäfer. Die Bank sei der Meinung, dass auch im Zeitalter von E-Mail, I-Phone und SMS das persönliche Gespräch die allerbeste Form der Kommunikation sei. Schäfer: „Uns ist wichtig, dass die handelnden Personen in Kontakt bleiben, um so das Beste für unsere gemeinsame Region zu erreichen.“

Die Idee zum Treffen, das die Bank wiederholen will, sei in Gesprächen mit Rolf-Oliver Schwemer gereift. Der Landrat des Kreises Rendsburg-Eckernförde seit 1. Juli 2008 stellte seine Festrede unter den Titel „Halbzeit – eine Zwischenbilanz“. Anlässlich der aktuellen Fußball-Europameisterschaft würzte Schwemer, in einem DFB-Trikot gekleidet seinen Vortrag mit Vokabeln aus der Fußballsprache. Er ließ Ereignisse, Erkenntnisse, Weisheiten und Redewendungen aus den 54er Jahren bis in die jüngste Neuzeit in seine erste Halbzeit einfließen.

Gastgeber und Festredner auf dem ersten Sommerfest der Volksbank-Raiffeisenbank Rendsburg: Georg Schäfer (von rechts), Bank-Vorstand Friedrich Greten und Rolf-Oliver Schwemer.

Der Landrat sagte: „In den ersten vier Jahren meiner Amtszeit stand die Modernisierung der Kreisverwaltung im Mittelpunkt.“ Als positive Ergebnisse nannte Schwemer die Steigerung der Kundenzufriedenheit, das beschleunigte Baugenehmigungsverfahren und die Verschuldung des Kreishaushaltes auf unter 30 Millionen Euro. Der Landrat kündigte an: „Ich werde die Modernisierung der Kreisverwaltung fortsetzen und strikt an dem Kurs der Haushaltskonsolidierung festhalten.“

Stadtbücherei Büdelsdorf

Christian Loeffelbein:
Percy Pumpkin:
Mord im Schloss
Coppenrath, 2011. – 349 Seiten

Ungläubig blickt Percy Pumpkin an der Fassade von Darkmoor Hall empor. In diesem unheimlichen Schloss soll er seine Ferien verbringen? Noch dazu mit eigenartigen Verwandten, die er nie zuvor zu Gesicht bekommen hat? Schon bald nehmen sonderbare Ereignisse ihren Lauf: Die Köchin wird ermordet aufgefunden, ein Monster torkelt bei Mondlicht durch den Schlosspark und Percys Eltern verschwinden spurlos. Irgendwie scheint alles mit dem Rezept von Aunt Annie's Worcestershire-Sauce zu tun zu haben. Der Würzsauce, die der Familie Darkmoor sagenhaften Reichtum beschert hat und deren Rezeptur ein wohlbehütetes Familiengeheimnis ist. Wird es Percy und seinen neuen Freunden gelingen, das Rätsel um Schloss Darkmoor zu lüften?

„Mord im Schloss" ist der Start einer neuen Serie für Jugendliche ab 10 Jahren, die allen Fans gruseliger Abenteuergeschichten gefallen wird.

Regina Bliesener

Öffnungszeiten der Stadtbücherei:
Mo, Di, Do, Fr: 10.00-12.30 Uhr
und 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Samstag: 10.00-12.30 Uhr

Dr. Junge & Riedel

Rechtsanwälte und Notar

Dr. Ralph Junge (Bordesholm)
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Schwerpunkt: Erbrecht

Timo Werner
Rechtsanwalt
Schwerpunkte:
Verkehrs-, Miet- und
Wohnungseigentumsrecht

Stephan Riedel (Kiel)
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Sozialrecht

Termine nach Vereinbarung
Telefon: 0 43 31 / 35 01-0
Fax: 0 43 31 / 35 01-11
www.ra-t-werner.de
E-Mail: info@ra-t-werner.de

Am Markt 5 · 24782 Büdelsdorf

Spieliothek Büdelsdorf

Sicher ist es aufgefallen, daß in der April-Ausgabe der Rundschau eine falsche Adresse angegeben wurde. Es wurde die Friedrich-Ebert-Schule angegeben, anstatt der Friedrich-Fröbel-Schule, immerhin: beide Friedrich, was keine Entschuldigung sein kann. Also: Friedrich-Fröbel-Schule in der Neuen Dorfstraße.

Auch während der Sommerferien kann die Spielekiste ausgeliehen werden, wenn die Buchung vor den Sommerferien während der Ausleihzeiten erfolgt, damit wir die Ausleihe koordinieren können; ansonsten bleibt die Spieliothek während der Ferien geschlossen.

Schöne Sommerferien wünschen wir Euch. Wir sehen uns wieder am Dienstag, dem 7. August und freuen uns auf Euren Besuch. Tel. 6965271.

Maren Clausen

Gebr. Feddersen Zimmerei Innenausbau GmbH

Holzrahmenbau • Dachstühle • Carports • Veluxfenster • Dachgauben

Wir führen aus:
Holzhäuser – Dachstühle – Aufstockungen – Anbauten
Dachsanierungen – Dachflächenfenster – Gaubeneinbau
Fassadendämmung – Garagen – Carportfertigung
Eingangsüberdachungen – Terrassenüberdachungen
Laminat – Parkettböden – Holzterrassen – Dachausbau
Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten vom Meisterbetrieb

An den Reesenbetten 12 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 74 10 · Fax 3 74 40 · Mobil 0172/410 49 24
www.zimmerei-feddersen.de · e-Mail: info@zimmerei-feddersen.de

ANRUF GENÜGT
IHR HEISSER DRAHT
ZU LEISTUNGSFÄHIGEN BÜDELSDORFER FIRMEN

Anzeigenberatung: Elisabeth Ziegler
Tel. 0176 / 39 38 02 28 · E-Mail: elisabeth.ziegler@versanet.de

AVB GmbH Ship Electronics / Wind Engineering **Tel. 770 68 - 0**
Fehmarnstraße 16 (Gewerbegebiet-Ost) **Fax 770 68 - 30**

AWO-Haus für soziale Dienste **Tel. 7 08 83 15**
Eschenweg 1a, Büdelsdorf, Herr Weiß

Baugenossenschaft Mittelholstein eG, Weichselstr. 5
Mehr als mieten. **Tel. 35 70**

Dachdeckerei – Klempnerei Horst Lorenzen **Tel. 3 22 44**
Kortenfohr 20 **Fax 43 87 97**

Dachdeckerei Otto Lorenzen GmbH **Tel. 3 20 38**
Agnes-Miegel-Straße 17 **Fax 3 69 65**

Druckerei Aug. Osthoff „Ihre Druckerei vor Ort" **Tel. 3 12 16**
Hollerstr. 19 **info@druckerei-osthoff.de** **Fax 3 82 89**

Elektro-Maschinenbau – Elektro-Installation **Tel. 3 11 71**
bodenthien Elektrotechnik, Wollinstr. 8

Elektro-Installation Rohwer & Rickert **Tel. 39 7 39**
Neue Dorfstraße 41 **Fu 01 72/4 50 69 08**

Fahrschule Hagen für alle Klassen **Tel. 3 66 44**
Lkw- und Busausbildung · Hollerstraße-West 31

Fenster, Türen und Wintergärten **Tel. 3 13 86**
Wisser GmbH, Hollerstraße 105 **Fax 3 98 00**

Förderverein Häusliche Hospiz Büdelsdorf e.V. **Telefon**
Heidi Dopp, Koordinatorin **0151-53 22 78 57**

Glaserei, Glasreparatur-Schnelldienst **Tel. 3 03 99**
Bernd Clausen, An der Rauhstedt 5

Köhler Haus- u. Grundstücksverwaltungsgesellschaft **Tel. 78 92 51**
Gorch-Fock-Straße 1, Büdelsdorf **Fax 78 92 52**

Kopierladen am Rathaus **Telefon 3 87 04**
Parkallee 17, Büdelsdorf **Telefaxservice 3 19 77**

Ofensetzermeister und Fliesenleger **Tel. 3 13 71**
Kurt Theden, Hollerstraße 25

ProComp Steger, Hollerstraße 21 **Tel. 3 78 20**
Computer Hard- und Software-Service **Fax 3 23 55**

Schlosserei Ebsen GbR **Tel. 3 17 77**
An den Reesenbetten 10 **Fax 34 86 86**

Stahlbau Schröder GmbH + Co KG **Tel. (0 43 31) 34 78-0**
Wollinstraße 23, 24782 Büdelsdorf **Fax 34 78-10**

Steuerberater Hans-Jürgen Teubert **Tel. (0 43 31) 35 99-0**
Parkallee 2, 24782 Büdelsdorf **Fax 35 99-50**

Neubau Heinrich-Heine-Schule

Standort: Nun doch Agnes-Miegel-Straße?

(wm) In Büdelsdorf ist ein Neubau für die Heinrich-Heine-Schule (HHS) erforderlich. In dieser Auffassung stimmen Politik, Rathaus, Schule und Bevölkerung überein. In der Frage des Standortes ist jedoch eine heiße Diskussion entbrannt. „Schulneubau ja, aber nicht auf dem Gelände der heutigen Friedrich-Ebert-Schule in der Sportallee", ist die Auffassung von etwa 120 Familien, die in der Sportallee und in angrenzenden Straßen wohnen. Die Anlieger sprachen sich in Protestbriefen und in einer Einwohnerversammlung am 29. Mai lautstark und unbeirrbar gegen einen Neubau in der Sportallee aus.

Seit zweieinhalb Jahren arbeiten Stadtvertretung und Rathaus an den Plänen für einen Neubau der Gemeinschaftsschule. Nach langwierigen Diskussionen der Entscheidungsträger, Sichtung von Standorten und Grundstücksverhandlungen schien in der Sitzung des Bildungsausschusses am 20. März der Durchbruch gelungen zu sein. SPD. CDU und BWG sprachen sich einstimmig für die Nutzung des Geländes der heutigen Friedrich-Ebert-Schule aus.

Das brachte die Anlieger auf den Plan. Mit voller Entschlossenheit gegen den Schulneubau in der Sportallee wandten sie sich in zwei Unterschriftensammlungen an Politik und Rathaus. Fehlende Einbindung der Anlieger in den Entscheidungsprozess des Schulneubaus in der Sportallee, Intensivierung des Verkehrs, Lärmbelästigung, Gefährdung der Anwohner und Wertminderung der Immobilien

Etwa 200 Personen besuchten die Einwohnerversammlung zum Thema Schulneubau und Standort.

wurden von den Unterzeichnern als Argumente für ihren Widerstand aufgelistet.

Die Stadtvertretung vertagte daraufhin die in der Sitzung am 26. April vorgesehene Entscheidung. Stattdessen berief Bürgervorsteher Dieter Ellefsen für den 29. Mai eine Einwohnerversammlung zum Thema „Schulneubau" ein. Etwa 200 Zuhörer fanden sich ein, darunter etwa 180 aus Büdelsdorf. Die Anwesenden diskutierten „Pro" und Kontra" heftig und standen sich unversöhnlich gegenüber. Die Auffassungen wurden teilweise mit stark emotionalem Charakter vorgetragen. Auch die zwölfjährige Mareike Schönbach aus der sechsten Klasse der HHS ging ans Mikrofon. Ihr Eindruck aus der Diskussion: „Alle wollen einen Schulneubau, aber bitte nicht bei mir."

Zunächst ließ Jürgen Hein in einem 30-minütigen Vortrag noch einmal die Stationen der Planungen und angedachte Standorte Revue passieren. Den bevorzugten Standort auf dem Gelände der ehemaligen Ahlmann-Elektronikhallen in der Agnes-Miegel-Straße knöpfte sich der Bürgermeister besonders vor. „Wir haben mit dem Eigentümer intensiv verhandelt. Die Gespräche sind an der Kaufpreisforderung gescheitert." Beträge über Forderung und Angebot wollte Hein nicht nennen. Nur so viel sagte der Bürgermeister: „Der Eigentümer wollte rund eine Million Euro mehr haben als wir geboten haben. Dabei lagen wir sogar noch über dem Betrag eines Wertgutachtens." Wie die BR aus gut unterrichteter Quelle erfuhr, habe der Eigentümer rund zwei Millionen Euro verlangt. Das Wertgutachten soll bei rund 900000 Euro liegen.

In der Versammlung erweiterten betroffene Anlieger mit Redebeiträgen ihre in den Protestbriefen dargelegte Position. Zum Ende der dreistündigen Versammlungen bekamen vier Anträge die Mehrheit der Stimmberechtigten. Darin fordern die Bürger von der Stadtvertretung, dass a) ein neuer Standort unter besonderer Berücksichtigung des so genannten Erdbeerfeldes im Osten der Stadt an der B 203 ist zu suchen, b) eine Wohnquartiersverträglichkeitsprüfung für das Umfeld der Friedrich-Ebert-Schule ist durchzuführen, c) eine Entscheidung erst nach erfolgtem Verkauf des Erdbeerfeldes getroffen wird, d) die Stadtvertretung ihre Entscheidung bis nach einem angekündigten Workshop vertagt.

Ellefsen verwies darauf, dass Anträge der Versammlung nur beratenden Charakter haben. Die Stadtvertreter haben die Pflicht, sich spätestens bis zur übernächsten Sitzung mit den Anträgen zu befassen.

Letzte Meldung

(wm) Nach Fraktionssitzungen am 4. Juni sind sich SPD, CDU und BWG einig, dass sie auf der Sitzung der Stadtvertretung am 14. Juni über den Standort für den Schulneubau entscheiden. Das erfuhr die BR im Gespräch mit Bürgermeister Jürgen Hein. Vorgesehen ist die Entscheidung, die neue Schule auf dem Gelände der Friedrich-Ebert-Schule in der Sportallee zu bauen. „Die Fraktionen haben allerdings deutlich gemacht, dass der bevorzugte Standort das Gelände der ehemaligen Ahlmann-Elektronikhallen in der Agnes-Miegel-Straße ist", sagte Hein. Er sei beauftragt worden, erneut mit dem Pfandeigentümer über den Kaufpreis zu verhandeln. Deutlich wurde: Sollte sich für die Agnes-Miegel-Straße keine Einigung erzielen lassen, dann soll der Schulneubau in der Sportallee erfolgen. Dem Vernehmen nach spielt das „Erdbeerfeld" im Osten der Stadt an der B 203 in den Planungen der Stadt keine Rolle.

Ausbildung in der modernen Stadtverwaltung Büdelsdorf

Wenn Du Lust auf einen vielseitigen Ausbildungsplatz hast und eine interessante dreijährige Ausbildungszeit zum 01.08.2013 suchst, dann bewirb Dich für die

Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten

Hierfür ist der Realschulabschluss oder ein gleichwertiger Schulabschluss erforderlich.

Nähere Informationen zu der ausgeschriebenen Stelle erhältst Du im Internet:

www.buedelsdorf.de und www.berufe-sh.de

oder

telefonisch bei der Stadt Büdelsdorf, Fachbereich Finanzen und Innerer Service, Frau Anne Kubillus, Tel. 04331 355-322.

Bewerbungsschluss ist der 25.07.2012.

HÖHLING

Seit 1887

BESTATTUNGEN

HOLSTENSTRASSE 3-4
24768 RENDSBURG
TEL.: 0 43 31 / **2 29 87**

HOLLERSTRASSE 103
24782 BÜDELSDORF
TEL.: 0 43 31 / **43 83 13**

WWW. BESTATTUNG-HOEHLING.DE

KOSTENLOSE VORSORGEBERATUNG

IHR LETZTER WILLE – DER ERSTE STREIT?
VORSORGEN. FAKTEN SCHAFFEN.
BESTATTUNGSVORSORGE SCHAFFT KLARHEIT.

HSV – Stuttgart: Hilfsdienste von 180 Büdelsdorfern

(wm) Wer gedacht hatte, der Hamburger SV und der VfB Stuttgart würden sich im Eiderstadion zu einem müden Sommerkick treffen und ihre Urlaubskasse aufbessern, der sollte sich getäuscht hab en. Die Fußball-Bundesligisten boten im Freundschaftsspiel am 13. Mai einen unterhaltsamen Kick, der die 3200 Zuschauer erfreute. Dass die Hansestädter durch Tore von Marcus Berg (27., 36.) und Robert Tesche (39.) mit 3:2 die Schwaben (13./Ibisevic, 83./Timo Gebhardt) bezwangen, hatte nur am Rande Bedeutung.

Das Publikum wollte flotte Aktionen sehen und wurde nicht enttäuscht. Beide Teams boten fast alle Stars auf. Schade nur für die vielen Fans und Autogrammjäger, dass die Auflaufzone durch Gitter gesperrt war. So kamen sie nicht wie in den vorangegangenen Spielen mit Beteiligung von Bayern München, VfL Wolfsburg und Schalke 04 in den Genuss, schon

Szene im Stuttgarter Strafraum: Georg Niedermeier klärt per Kopfball.

vor dem Anpfiff mit den Profis in hautnahen Kontakt zu gelangen. Erst nach dem Abpfiff gab es die begehrten Unterschriften.

Nach drei Bundesligaauftritten packte das Eiderstadion-Team um Thomas Matzen herum routiniert seine Aufgaben an. Die Hausmeisterei und der Bauhof mit 14 Mitarbeitern sorgten sich zweieinhalb Wochen lang um den Rasen. Das saftige Grün zog Anerkennung der Fußballer nach sich. Schon während der Vorbereitung zollte Frank Schulz vom Hamburger SV Anerkennung. Matzen: „Wir haben beim Besuch des Green-Keepers zu hören bekommen, dass die Pflege bestens sei." Das löste Freude im Team aus. Auch während des Spiels waren die Rathaus-Mitarbeiter präsent.

Feuersicherheitswache und Parkplatzeinweisung gehörten zu den Aufgaben der Büdelsdorfer Feuerwehr. „Wir haben die Veranstaltung organisatorisch mit 34 Aktiven und zwölf Jugendlichen unterstützt", sagte Wehrführer Burkhard Wardin. Der Büdelsdorfer TSV war mit 120 Mitgliedern im Einsatz. Ordnungsdienst im Stadion, Absicherung der Auflauffläche der Profis, Kartenverkauf und Eingangskontrolle listete Vorsitzender Sven Matthiesen auf. Besondere Freude brachte die Partie für die F- und G-Jugendfußballer mit sich. Sie durften mit den Stars aufs Spielfeld auflaufen. Die Polizei war mit 19 Einsatzkräften vor Ort.

„Sommertour" in Büdelsdorf

Party und Stadtwette mit dem NDR

(wm) Party, Stimmung, Spaß und eine Stadtwette, die es in sich hat – Das sind die Vorzeichen für Sonnabend, 14. Juli, von 18 bis 24 Uhr auf dem Marktplatz vor Rathaus und Bürgerzentrum. Dann kommen die NDR 1 Welle Nord mit Jan-Malte Andresen und das Schleswig-Holstein Magazin mit Vèrena Püschel in die junge Stadt. Büdelsdorf ist die erste von sieben Stationen der Sommertour 2012 von Rundfunk und Fernsehen in Schleswig-Holstein.

Bürgermeister Jürgen Hein macht daraus keinen Hehl: „Wir freuen uns riesig, dass die Sommertour bei uns Halt macht." Politik und Verwaltung waren sich sehr schnell einig, als die Anfrage vom Kieler Funkhaus kam. „Alle sind übereinstimmend der Meinung, dass uns ein solcher Stopp gut zu Gesicht stehen wird." Die Veranstaltung sei eine riesige Werbung für die Stadt zu relativ geringen Marketingkosten. „Die Veranstaltung verschlingt etwa 100000 Euro. Davon trägt Büdelsdorf etwa 10000 Euro. Den Betrag können wir durch Eigenleistungen und Sponsoren auf nur wenige 1000 Euro verringern." Ganz besonders werden die Mitarbeiter des städtischen Bauhofes gefordert sein.

Hein ist schon ganz gespannt auf die Wette. „Die dürfen wir nicht verraten. Sie wird erst am 9. Juli bekanntgegeben." So viel darf der Bürgermeister preisgeben: „Es ist eine Wette, die Büdelsdorf spezifisch ist." Die Bürger sind aufgerufen, sich in großer Anzahl daran zu beteiligen.

Jürgen Hein und Rathausmitarbeiterin Angela Oehlers freuen sich auf die Sommertour mit dem NDR.

„Ich hoffe auf viele Mitwirkende, die mich unterstützen, damit die Wette gelingt." Das sagt der Bürgermeister nicht nur aus Imagegründen. Er denkt dabei auch ganz gehörig an sich selbst. Denn wenn Büdelsdorf seine Aufgabe nicht löst, dann muss der Bürgermeister einen Wetteinsatz bewältigen. Wenn der NDR verliert, dann ist Jan-Malte Andresen dran. Das Geheimnis der Aufgabe wird erst am 9. Juli gelüftet.

Live-Musik bringen Bands mit, für beste Stimmung sorgen die Moderatoren Vèrena Püschel und Jan-Malte Andresen, schönes Wetter ist auch bestellt – Was kann da noch schiefgehen? Hein rechnet damit, dass 5000 bis 6000 Menschen zum Marktplatz strömen. Die werden kurz nach 18 Uhr mit der Stadtwette konfrontiert. Welle Nord und SH-Magazin (ab 19.30 Uhr) berichten live von dem Ereignis.

Auf der NDR-Bühne vor dem Rathaus-Portal werden Vèrena Püschel und Jan-Malte Andresen die Sommertour moderieren. Right Said Fred, eine britische Pop-Band, Hot Banditoz, eine Latino-Pop-Band, und Nightfever, eine Coverband, heizen dem

Publikum mit Sounds aus mehreren Jahrzehnten ein.

Für stressfreie Atmosphäre der Sommertour-Gäste mit dem Autoverkehr hat die Stadt auch gesorgt. Die Parkallee wird von der Hollerstraße bis zur Neuen Dorfstraße spätestens ab 17 Uhr gesperrt.

Rollladen
Garagentore
5 JAHRE Garantie
• Insektenschutz • Markisen
• Terrassenüberdachungen
• Vordächer • Außenjalousien
Beratung, Aufmaß und Angebot – kostenlos + unverbindlich!
Besuchen Sie die HEFA-Musterschau!
HEFA
HANS EGGERT FAHL GmbH
www.hefa-fahl.de
24782 Büdelsdorf
Neue Dorfstraße 89 · Tel. (04331) 38202
Mo.-Fr. 7 bis 17 Uhr · Sa. 9 bis 13 Uhr

BTSV-Fußball-Liga in die Verbandsliga aufgestiegen

(wm) „Der Aufwand hat sich gelohnt." Überschäumende Freude herrschte am 12. Mai im Fußball-Lager des Büdelsdorfer TSV und bei Trainer Michael Rohwedder. Mit einem schwer erkämpften 3:2 über den TuS Rotenhof machte das Liga-Team mit acht Punkten Vorsprung die Meisterschaft in der 1. Kreisliga Rendsburg-Eckernförde und damit den sofortigen Wiederaufstieg in die Verbandsliga Nord-Ost drei Spieltag vor Saisonende perfekt.

Michael Rohwedder ist es gelungen, aus dem Rest der Abstiegsmannschaft, Spielern der Zweiten und Dritten sowie ehemaligen A-Jugendlichen ein Team zu formen, das sich mit seiner mannschaftlichen Geschlossenheit, herausragenden Spielerpersönlichkeiten und Zielstrebigkeit zu Recht den Titel holte. „In dreimaligem wöchentlichen Training und mit mehr als 100 Trainingseinheiten haben die Spieler bewiesen, dass sie den Aufstieg wollten", sagte Rohwedder.

War zum Saisonbeginn die Rede davon, „wir wollen unter den ersten Fünf landen", so brachte die Tabellenführung zur Winterpause eine Kehrtwende. „Wir wollen die Meisterschaft", lautete der Anspruch vor Beginn der Frühjahrsserie. Maßgeblichen Anteil daran hatte Christer Reiser. „Christer ist mit seiner kämpferischen Einstellung, Dynamik und Laufarbeit ein absolutes Vorbild und ein Blau-Weißer durch und durch."

Jubel, Stimmung, Sekt:
Der BTSV ist Kreisliga-Meister und Aufsteiger in die Verbandsliga.

Eine großartige Saison hat auch Torwart Christian Fanter nach Meinung von Rohwedder gespielt. Torjägerqualitäten bewiesen Michael Borawski mit 22 Treffern und Florian Voigt mit 17. Rohwedder zollte auch Trainerassistent Dennis Schwarz und Ligaobmann Frank Kock höchstes Lob. „Ohne ihre Unterstützung wäre der Erfolg nicht möglich gewesen."

Zur Meistermannschaft gehören: Christian Fanter, Johannes Burath, Felix Kock, Julian Reichert, Maurice Reincke, Thorge Drews, Mirco Stanojevic, Christer Reiser, Ralf Taube, Heiko Berndt, Florian Voigt, Lennart Jurzig, Michael Borawski, Selim Fatnassi, Kim Bornholdt, Sven Reiser, Florian Kolberg, Ole Aandresen, Marcel Eiper, Nico Jelinski, Matthias Gerndt.

WOCHENENDNOTDIENST
KLEINTRANSPORTE · ENTRÜMPELUNGEN
Alles im Gripp
ALLROUND HAUS-SERVICE
Hausmeister-*Service*
Gartenpflege
Baumfällarbeiten
Stein- u. Plattenreinigung
Entsorgungsarbeiten
Rasenpflege, Vertikutieren
Dachrinnen-Reinigung
Gebäude-Reinigung
Einfriedungen nach Maß
Doppeltstab- u. Zaunelemente
Carport nach Maß
Rotdornstr. 28 · Büdelsdorf
Tel. 3 70 23 · Fax 3 81 55
Mobil 01 73 / 245 10 88
PREISWERT UND GUT
ENTSORGUNG VON BAUSCHUTT/BAUMSCHNITT

* Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.
30% Rabatt auf
Gläser, Fassungen und Sonnenbrillen!*
Vom 01.06.2012– 30.06.2012
Marc Grobe
Augenoptikermeister
OPTIK TITTEL
Brillen · Kontaktlinsen · Trends
Hollerstraße-West 29
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 76 05
Mo.-Fr. 8:30-12:30 Uhr und
14:30-18:00 Uhr, Sa. 9:00-12:00 Uhr,
Mittwoch Nachmittag geschlossen

SIEVERTSEN WERBUNG
Inh. Jörn-Peter Ohm e.K.
Rader Insel 68 • 24794 Borgstedt
www.sievertsen-werbung.de
Tel: 0 43 31 - 3 70 00
info@raderinsel.de
Werbung mit Schwung...
Leuchttransparente
Beflockung • Siebdruck
Logos • Fahnen • Messebau
Messeplanung • KFZ-Beschriftung
Wegeleit-und Beschilderungssysteme
Digitaldruck • Corporate design • Folienschriften

STOLTE
BESTATTUNGSHAUS BIELFELDT GmbH
Lorenzenweg 19 · 24782 Büdelsdorf
Wir sind jederzeit telefonisch für Sie erreichbar!
04331 32190

Uwe Löptien geht in den Ruhestand

„Dankbare Erinnerung an die HHS, an der ich besonders glücklich war“

(wm) Am 31. Juli geht in der Heinrich-Heine-Schule eine Ära zu Ende. Ein Lehrer und Schulleiter aus Begeisterung und Leidenschaft sagt der Gemeinschaftsschule adieu. Uwe Löptien scheidet mit Ende des Schuljahres altersbedingt aus dem Schuldienst aus. Der Lehrer für Chemie, Physik und Mathe hat die Schule geprägt, ist aus dem Kollegium zu erfahren. Er ist hoch anerkannt als Schulleiter, kompetent in Sachen Pädagogik und Menschenführung, heißt es weiter. Der 64-Jährige wird als verständnisvoller und respektierter Vorgesetzter beschrieben, stets fair, diplomatisch und auch zielgerichtet. Er ist pädagogisch einfühlsam, rücksichtsvoll und gleichermaßen streng im Umgang auch mit schwierigen Schülern. Freiwillig hätte er „Schule“ nicht verlassen.

Uwe Löptien unterrichtete von 1971 bis 1978 an der Trave-Realschule in Lübeck und von 1978 bis September 1987 an der Christian-Timm-Regionalschule Rendsburg. Seit Oktober 1987 leitet der Büdelsdorfer die Heinrich-Heine-Schule, die bis zum 31. Juli 2008 den Namen des deutschen Dramatikers und Lyrikers Bertolt-Brecht trug. Der 64-Jährige beantwortete Fragen des BR-Redakteurs Wolfgang Mahnkopf.

Frage: Was bedeutet Schule für Sie?

Löptien: Für mich persönlich ist es eine Möglichkeit, unmittelbaren Kontakt zu jungen Menschen aufzubauen und einen wichtigen Teil ihres Lebensweges zu begleiten. Bildung von jungen Menschen ist die zentrale Zukunftsaufgabe. Hier haben Kindertagesstätten, Schulen und Hochschulen eine wichtige Aufgabe. Schule schafft Zukunftschancen. Ich bin entsetzt, wenn jemand Schule lediglich als Stör- und Lärmquelle begreift und nicht als wichtige Gemeinschaftsaufgabe.

Frage: Was hat den Reiz als Lehrer ausgemacht?

Löptien: Es ist schön, an der Bildung junger Menschen mitwirken zu dürfen. Für mich ist es sehr reizvoll, dass ich Erziehungsaufgaben kombinieren kann mit konkreten fachlichen Anliegen. Schulveranstaltungen, bei denen die persönlichen Begegnungen im Vordergrund stehen, gehören auch dazu.

Frage: Wie hat sich Schule als Lernort in den vergangenen 25 Jahren entwickelt?

Uwe Löptien: „Es ist schön, an der Bildung junger Menschen mitwirken zu dürfen.“

Löptien: Schule war früher ein Lernort, in dem vorwiegend gelehrt wurde, zentral und an die Gesamtheit einer Schülergruppe gerichtet. Heute wird versucht, den Einzelnen zu fördern entsprechend seinen individuellen Fähigkeiten. Das ist sehr viel anstrengender, aber auch sehr viel effektiver. Ich halte diesen Weg für insgesamt sehr positiv.

Frage: Wie haben sich die Schüler verändert?

Löptien: Als ich als junger Referendar in die Schule kam, war ein Aspekt, der uns bewegte, den Schülern Ängste zu nehmen, sie zu ermutigen, selbstbewusst und kritisch zu werden. Diese Problemstellung hat sich völlig verändert. Heute ist es so, dass man seine Aufmerksamkeit darauf lenkt, dass Schüler ein Gespür dafür bekommen, auf die Bedürfnisse anderer Rücksicht zu nehmen und sich selbst als Teil der Gemeinschaft zu begreifen. Die Schüler sind heute sehr viel selbstbewusster, im methodischen Bereich sehr viel kompetenter, sie sind in vielen Bereichen aufnahmebereit, aber sie sind häufig auch sehr ich-bezogen und tun sich schwer damit, die berechtigten Bedürfnisse anderer als gleichwertig anzuerkennen.

Eine gewisse Rücksichtslosigkeit, die Durchsetzung eigener Interessen haben sicherlich sehr viel stärker um sich gegriffen. Ich bezweifle jedoch, dass Schüler heute gewaltbereiter sind als früher. Prügeleien gab es in meiner Schulzeit viel häufiger.

Frage: Seit 2008 ist eine Schulreform mehrfach geändert worden. Wie soll die Schule der Zukunft aussehen?

Löptien: Während ich die Reformen von 2008 sehr begrüßt habe, scheinen mir die anschließenden Veränderungen sehr kritikwürdig zu sein. Die Entwicklungen in Gesetz- und Verordnungsgebung haben die Grundidee einer Gemeinschaftsschule, das gemeinsame Lernen, verwässert. Das hat uns das Leben schwer gemacht. Ich hoffe, dass mehr Klarheit entsteht. Ich hoffe ferner, dass das gemeinsame Lernen stärker verankert wird, dass der Weg der Gemeinschaftsschule konsequent weiter gegangen wird und dass Gemeinschaftsschule als eine der beiden Schulformen akzeptiert wird, die unter bestimmten Bedingungen zum Abitur führt.

Frage: Was werden Sie aus dem Berufsleben Schule vermissen?

Löptien: Ich werde die Möglichkeit vermissen, die Entwicklung der HHS zu beeinflussen. Außerdem werde ich ein Kollegium vermissen, das ungeheuer engagiert ist und das sehr harmonisch miteinander umgeht. Fehlen wird mir zudem das Miteinander im unmittelbaren Umfeld der Schulleitung, das sehr konstruktive und nette Miteinander mit der Stadtverwaltung und -vertretung. Ich werde vermissen eine Schülerschaft, die entgegen dem üblichen Zerrbild von Schülern der modernen Zeit ausgesprochen nett und freundlich ist, und eine Elternschaft, die in ihrer großen Mehrheit der Schule sehr zugewandt und an Erziehungsfragen sehr interessiert ist.

Frage: Was nehmen Sie aus der Schulzeit mit in den Ruhestand?

Löptien: In erster Linie Erinnerungen an eine Zeit, in der ich überwiegend viel Glück mit allen Schulen hatte, an denen ich tätig war. Mir bleibt eine dankbare Erinnerung an die HHS, in der ich besonders glücklich war, und an ihr Kollegium.

Frage: Wie wird sich Ihre Freizeit verändern?

Löptien: Ich kann das nur erahnen, große Pläne habe ich nicht. Aber es ist schön, dass ich mehr Zeit haben werde für Familie und Hobbypflege, z. B. für das Angeln.

Frage: Welchen Wunsch, den sie sich schon immer erfüllen wollten, werden Sie mit Eintritt des Ruhestandes als ersten realisieren?

Löptien: Kurzfristig verreisen zu dürfen auch außerhalb der Ferienzeit, und das werde ich genießen.

Jeß & Krebs
STEUERBERATER

- Lohn- und Finanzbuchführung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Erbschaftsteuer
- Fachberater für Testamentsvollstreckung und Nachlassverwaltung (DStV e.V.)*
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Rentabilitätsberechnung
- Existenzgründung

www.jess-krebs-steuerberater.de
E-Mail: info@jess-krebs-steuerberater.de

Dipl. Finw. (FH)
Heiko Jeß
Steuerberater

Ute Sievers*
Steuerberaterin
gem. § 58 StBerG

Manfred P. Krebs
Steuerberater – bis 2011

Konrad-Adenauer-Str. 5
24768 Rendsburg
Telefon:
(0 43 31) 78 29-0
Telefax:
(0 43 31) 7 76 64

meyer
Immobilien GmbH
Telefon:
04331/343638
Internet:
meyergmbh.de
Geschäftsführer sucht Einf.-Haus im Raum Rendsburg bis € 200 000,-
Bundesweite Werbung in Zeitungen und im Internet.
Seit 30 Jahren in Büdelsdorf.

Transparente
Neon-Einzelbuchstaben
Fahrzeugbeschriftung
Schilder
Banner
Digitaldruck
Leitsysteme
Aluminiumbau
Beratung - Planung - Montage

Tankstellendienstleistungen -bundesweit-
GENNAT-WERBUNG
Tankstellenwerbung Preismastanbindungen
Leitsysteme Wartung - 24 Std. Notdienst
www.gennat-werbung.de / gennat-werbung@t-online.de
www.GW-Motorsport.de Motorsport-u. Veranstalterwerbung

Dennis Hein: „Durch die Meister-Prüfung viel Hintergrundwissen angeeignet“

(wm) Viele Jahre hat das Gewerbe gekämpft. Mit Erfolg. Seit dem 1. Januar 2010 gibt es auch im handwerklichen Bestattungsgewerbe das Prüfungsberufsbild des Meisters. Die Meisterausbildung ist anspruchsvoll und deckt die Bereiche Bestattung, Kremation und Friedhof umfassend ab, heißt es dazu in der Literatur. Dem Anspruch der Ausbildung und der Prüfung vor der Handwerkskammer Düsseldorf hat sich Dennis Hein aus dem Bestattungshaus Bielfeldt, Inhaber Reinhard Stolte, erfolgreich gestellt. Der 25-Jährige aus Nortorf gehört zu den wenigen Bestatter-Meistern in Schleswig-Holstein, die nach dem neuen Recht das Meister-Zertifikat erworben haben.

Ein Jahr lang eine Woche im Monat hat die Meisterausbildung im Berufsausbildungszentrum der Bestatter in Münnerstadt, zwischen Würzburg und Fulda gelegen, in Anspruch genommen. Die kaufmännische Betriebswirtschaftslehre deckte die DEULA in Rendsburg ab. Hein hat sich vertieftes Wissen in Theorie und Praxis angeeignet. „Durch die Kurse war es möglich, sich viel Hintergrundwissen in den Bereichen Betriebsführung, Friedhofsplanung und Einbalsamierung anzueignen“, sagte der 25-Jährige.

Prüfung bestanden: Dennis Hein ist Bestatter-Meister.

Bestandteil des Unterrichts war auch die Fotografie. Hein: „Bei den Hinterbliebenen nimmt der Wunsch zu, die Trauerfeier zu fotografieren.“ Auslandsüberführungen würden zunehmen. „Es gibt dabei viel zu beachten.“ Auch bei der Rekonstruktion von Unfallopfern sei der Bestatter gefordert. „Ich informiere die Angehörigen über das Verfahren“, erläuterte der Bestattungsmeister.

Hein ist überzeugt: „Die Weiterbildung zum Meister hat mir im Bestattungsrecht mehr Sicherheit gegeben. Mein Wissen konnte ich vertiefen.“ Der 25-Jährige, dessen Vater in Nortorf als Bestatter tätig ist, hat bei Reinhard Stolte ab August 2003 eine dreijährige Ausbildung zur Bestattungsfachkraft absolviert. Sein Wunsch ist es, eines Tages selbständig ein Bestattungsunternehmen zu leiten.

FT Eider nach dem Abstieg
Kooperation mit dem FC Sylt?

(wm) Viertletzter mit 36 Punkten – Das bedeutete am 26. Mai den Abstieg für das erste Fußball-Team der FT Eider Büdelsdorf aus der Schleswig-Holstein-Liga in die Verbandsliga Nord-Ost. Und diese Bilanz bedeutet auch: Der Verein spielt nach elfjähriger Zugehörigkeit zur höchsten Spielklasse des Landes und zeitweise zur Oberliga nicht mehr auf oberster Ebene in Schleswig-Holstein.

Dieser Abgesang könnte fatale Folgen haben. Nach den Worten von FT-Manager Reinhard Kuhr ist der Verein nicht mehr in der Lage, eine eigene Mannschaft mit Verbandsligataugglichkeit auf die Beine zu stellen. Vom 18-köpfigen SH-Liga-Kader sind der FT Eider nur neun Spieler treu geblieben.

Um weiterhin auf höchster Landesebene mitwirken zu können, hat sich Kuhr als Lösung eine Zusammenarbeit mit dem SH-Ligisten FC Sylt einfallen lassen. „Mit dem FC-Manager Volker Koppelt haben mehrere Gespräche über eine Kooperation stattgefunden“, berichtete Kuhr. Nicht geklärt sei, in welchem Stadion gespielt werde. Sollte eine Kooperation nicht zustande kommen, dann würde die FT Eider die zweite Garnitur zur ersten Liga-Mannschaft machen und in der kommenden Saison in der C-Kreisklasse spielen.

Reinhard Kuhr: „Spieler kann man sich nun mal nicht backen.“

Das letzte Wort, so Kuhr, wird nach Redaktionsschluss am 11. Juni fallen. Bis dahin seien noch viele Details zu klären. Seine Einschätzung: „Die Chancen, dass es mit der Kooperation funktioniert, stehen 90:10.“ Daran lässt der 65-Jährige keine Zweifel: „Ich bin von der Lösung nicht begeistert. Ich hätte gerne unter dem Namen FT Eider in der Verbandsliga weiter gespielt. Aber Spieler kann man sich nun mal nicht backen.“

Handwerkliche Kachelöfen und Kamine

Wir gestalten Ihre Kaminwünsche ganz nach Ihren Vorstellungen.

Zeitlos oder modern

Wand- und Bodenfliesen

Kurt Theden
Inh. Volker Theden
Hollerstraße 25
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 13 71
Fax (0 43 31) 3 89 45

ROTER HAHN
Mitglied der Markengemeinschaft handwerklicher Ofenbauer

Alles ist gut.
Weil es Premiumservice ist.

Autos brauchen mehr als Benzin und Öl, um Tag für Tag mobil und kraftvoll zu sein. Wir bieten feinsten Premiumservice und tun alles, damit Ihr Wagen perfekt gecheckt, gepflegt und sicher ist.

werbe.art.kontor®

04331. 43 78 50
Unfallprofi Pahl im Handy speichern

Premiumservice Andreas Pahl
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
T 04331. 43 78 50
www.ap-zentrum.de

Premiumservice
Andreas Pahl

Kruse

AUTOFIT

Kfz-Meister-Fachbetrieb
Frank Kruse
Usedomstraße 3
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 64 54
Telefax 0 43 31/33 37 86
Mobil 01 73/9 00 16 16

- Kfz-Service
- Inspektion
- Fehlerdiagnose
- Karosserie & Lack
- Klimatechnik
- Autoglas
- Reifenservice
- HU / AU

Kirche in Büdelsdorf & Rickert

Juni 2012 · 41. Jahrgang · Herausgeber: Vorstand der Ev.-Luth. Kirchengemeinde · 24782 Büdelsdorf · Berliner Str. 20 · Tel. (0 43 31) 300 116 · www.kibur.de · Gestaltung: Reinhard Jordan

Marktplatzgottesdienst mit Sommerfest

Foto: W. Mahnkopf

In Büdelsdorf hat der Marktplatzgottesdienst mit dem anschließenden Sommerfest eine große Beliebtheit. Zum 15. Mal haben Kirche und Stadt gemeinsam zu dem Fest am **17. Juni, 10 Uhr auf dem Marktplatz** eingeladen. Über 18 Gruppen haben ihre Teilnahme mit verschiedenen Angeboten in einem Rund von Zeltpavillons angemeldet (siehe Kasten). Den Auftakt bildet ein musikalisch geprägter Gottesdienst mit dem Thema „Erinnerungen", bei dem der neu gegründete Gospelchor „2-gatheR" unter Leitung von Felicitas Rehbock seinen ersten Auftritt hat. Freuen können sich auch die Fans des KinderKirchenChores unter Leitung von Barbara Saßmannshausen. Die Kinder singen ihre beliebtesten Lieder. Im Anschluss präsentieren sich die Gruppen und Kreise in einem großen und bunten Rund von Zeltpavillons und laden zum Gespräch, zum Essen und Trinken und zum Verweilen und Spielen ein. Alle hoffen auf ein sommerlich schönes Wetter. Bei Regen findet der Gottesdienst im Bürgerhaus statt. *Hartig*

Mitwirkende:

Rendsburger Tafel	*Erbsensuppe*
CDU-Ortsverband	*Würstchen und Aktionen für Kinder*
SPD-Ortsverband	*Infostand*
Naturfreunde	*Infostand mit Nistkästenbau und Naturrätselspiel*
AWO	*Infostand*
Förderverein Häusliche Hospiz	*Pflege/Tagesmütter*
Freundeskreis der Senioren + Am Park mit Grünen Damen	*Infostand*
Seniorenbeirat	*Sicher wohnen im Alter*
Töpfergruppe	*Kuchenverkauf*
Gruppe 55 +	*Verkauf von Marmelade*
Müttertreff	*Nachtisch*
DLRG	*Infostand und Eisverkauf*
SOVD	*Infostand*
BWG	*Infostellwand, Laugengebäck*
Blau-Kreuz-Gruppe	*Kaffee, Brote, Frikadellen*
KubuKimo-Team	*Gästebücher, Verkauf, Quiz*
Kinderarche	*Kinderangebote*
FT Eider Fanfarencorps	*Waffelverkauf und Musik*
Evangelische Jugend	*Kinderschminken und Waffelverkauf*

Gäste: Kanonrunde, DRK, Städtische Grundschulbetreuung

KinderKirche
Sonntag, den 8. Juli,
11.15 Uhr, Auferstehungskirche

Andachten
im Haus am Park
Freitag, den 22. Juni u. 6. Juli,
15.00 Uhr, Haus am Park

Unsere letzten Konfirmandengruppen 2012

Bezirk Nord mit Pastor Hartig *Foto: Bielfeldt*

Bezirk West mit Pastor Einfeldt *Foto: Bielfeldt*

Kollekten der Konfirmationen 2012

Datum	Kirche	Betrag	Zweckbestimmung
22.04.2012	KK	441,97 €	Kinderhospiz Pflege Lebens Nah, Amb. Kinderhospiz
22.04.2012	AK	390,90 €	Häusliche Hospiz Büdelsdorf und Euro-Waisen Litauen
29.04.2012	AK	475,58 €	Spendenprojekt Freiwilliges Soziales Jahr
06.05.1012	KK	294,89 €	Kinderhospiz Pflege Lebens Nah, Amb. Kinderhospiz

Wir danken allen Spenderinnen und Spendern herzlich

Gottesdienste

Sonntag, den 17. Juni	10 Uhr	**Marktplatzgottesdienst**
Sonntag, den 24. Juni	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Einfeldt)
	10 Uhr	Ortsbegegnungsstätte Rickert (P. Jordan)
Sonntag, den 1. Juli	10 Uhr	Auferstehungskirche **mit Heiligem Abendmahl mit Traubensaft** (P. Einfeldt)
Freitag, den 6. Juli	**18 Uhr**	Kreuzkirche **Andacht mit Taizé-Liedern**
Sonntag, den 8. Juli	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Hartig)
	11.15 Uhr	Auferstehungskirche **KinderKirche**
Sonntag, den 15. Juli	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Einfeldt)

Seit 50 Jahren

Köstliche Ernte und Urlaub in „Kehrwieder“

(wm) „Das ist das Schönste, was es gibt.“ Damit meint Renate Behrens geborene Stuwe ihren 500 Quadratmeter großen Garten in der Gartenanlage Kehrwieder am Ortsübergang zwischen Büdelsdorf und Rickert. „Der ist mein ein und alles“, sagt die 73-Jährige. Bereits seit 50 Jahren fühlt sich die Büdelsdorferin auf ihrer Parzelle mit Laube wohl. Die hat sie als 23-Jährige zusammen mit ihrem inzwischen verstorbenen Ehemann Günther übernommen. Als Anerkennung für die Treue verlieh der Landesverband der Gartenfreunde Renate Behrens die Ehrennadel mit Goldkranz.

Die Lust am Garten hat der 73-Jährigen stets eine reiche Ernte beschert.

Seit 50 Jahren Gärtnerin in der Gartenanlage Kehrwieder: Renate Behrens mit Martin Johannsdotter.

„Ich habe hier alles angepflanzt, was man sich denken kann.“ Spargel, Kartoffeln, Erbsen, Wurzeln, Bohnen und Erdbeeren reifen zur besten Qualität, Tulpen und Pfingstrosen blühen prächtig. Ihre beiden Söhne, Jahrgänge 1958 und 1966, sowie vier Enkel und ein Urenkel genießen ebenfalls die Idylle und Köstlichkeiten des Gartens. „Das ist hier für alle so etwas wie Urlaub“, erklärt die 73-Jährige.

Anerkennung zollt Martin Johannsdotter der Jubilarin. „Renate ist eine unserer besten Gärtnerinnen und mit am eifrigsten. Sie hat für uns schon viele Preise in Wettbewerben geholt“, sagt der Obmann der Gartenanlage Kehrwieder.

Wisser GmbH
Hollerstraße 105 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 13 86 · Fax 3 98 00

Fachbetrieb für
Fenster, Türen, Wintergärten, Rollladen, Vordächer und Markisen
Planung, Lieferung, Einbau mit allen Nebenarbeiten

Da strahlen Ihre Zähne!

Beste Behandlung und hochwertige Versorgung beim Zahnarzt

- ***dent+****: Hochwertiger Zahnersatz wie für Privatpatienten, unabhängig von Erstattungssätzen oder einem Kassenzuschuss
- ***smile****: Zahnprophylaxe, professionelle Zahnreinigung und kieferorthopädische Behandlungen

Stiftung Warentest Finanztest GUT (2,0) Tarif dent + Im Test: 65 Zahnversicherungen Ausgabe: 5/2010

* Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Tarifblättern.

Generalagentur
Reinhard Dörschlag
Holunderweg 12 · 24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 05 13/15
Fax (0 43 31) 3 05 14
e-Mail:Reinhard.Doerschlag@DeutscherRing.de

Deutscher Ring
Krankenversicherungsverein a.G.

Just in time. Weils sonst zu spät ist!
Hand-zettel
Druckerei Osthoff

Rendsburg Parksiedlung, Reihenhaus in unmittelbarer Eidernähe,
Bj. 1970, mit 92 m² Wohnfläche. Das Haus ist voll unterkellert; im EG sind Wohnzi., Kü. m. EBK, Flur u. G-WC. Die drei Schlafräume und das Badezimmer liegen im OG. Der große Dachboden ist ausbaufähig. In den Wohn- und Schlafräumen liegt Laminat, Küche, Bad und Gäste-WC sind gefliest. Vom Wohnzimmer aus gelangt man auf die große Terrasse und in den kleinen Garten. Die Heizung erfolgt durch Fernwärme aus einem Blockheizkraftwerk. Das Haus ist sofort frei. **KP € 105.000,00**

Seit über 40 Jahren Ihr fairer Partner rund ums Haus...
Beratung • Vermietung • Verkauf • Verwaltung
Rufen Sie uns gerne an!
STRUCK IMMOBILIEN
Brandtstraße 23
24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 70 18
Telefax (0 43 31) 3 71 32
www.struckimmobilien.de

ERFAHRUNG UND WISSEN = KOMPETENZ UND QUALITÄT
FRIEDRICH KARL VITT · MAREN DOLGNER
NOTAR UND RECHTSANWÄLTE
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

Schwerpunkte: Notariat, Erb- und Vertragsrecht
Schwerpunkte: Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht
24782 BÜDELSDORF TEL.: 0 43 31/3 66 25
HOLLERSTRASSE 32 FAX: 0 43 31/3 91 72
KANZLEIÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR 9.00 - 13.00 UHR u. 14.00 - 18.00 UHR
WWW.VITT-DOLGNER.DE

Ob Neubau
Umbau
Modernisierung
Reparaturen

Wir stehen Ihnen beratend zur Seite und führen für Sie aus:
- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Zimmererarbeiten

Dachdeckerei otto Lorenzen GmbH
(0 43 31) 3 20 38
(0 43 31) 3 69 65
Agnes-Miegel-Str. 17 · 24782 Büdelsdorf

Nach „Umarmung gratis“: Mit dem Tod bestraft

Die ergreifende Schlussszene mit „Amazing Graze“, von Saskia Wolf (rechts) gesungen, ging den Besuchern unter die Haut.

(wm) Politisch motiviert, tiefgründig denkend, Schwuler, Spinner, Sektenanhänger und ganz normal – Das sind die Attribute, die aus der Bevölkerung auf Jason prasseln. Und all das nur, weil der junge Mann „Eine einfache Idee“ hat. „Umarmung gratis“ und „völlig kostenlos für Jung und Alt“ bietet er seine freundlich und ehrlich gemeinte Geste einmal in der Woche in einem Park an. Sein Angebot endet tragisch. Jason wird von einer Schlägergruppe totgeschlagen. Mit diesem 45-minütigen Theaterstück hat sich der Wahlpflichtkurs Darstellendes Spiel der Heinrich-Heine-Schule zweimal im Mai den Theaterfreunden präsentiert.

Seit Dezember haben 17 Schüler der neunten und zehnten Klassen unter der Leitung von Lehrerin Maike Repenning das Theaterstück einstudiert. Gemeinsam ist der Spielleiterin, unterstützt von dem ehemaligen HHS-Schüler Daniel Apel (21), gelungen, die Charaktere der unterschiedlichen Rollen authentisch rüberzubringen. Ablehnung wird genauso glaubhaft gespielt wie Zustimmung - in Eifersuchtsszenen eines jungen Liebespaares wie auch bei der unterschiedlichen Sichtweise von drei älteren Damen.

Jason, abwechselnd gespielt von Rica Großmann und Oscar Yendell, lässt sich in seiner Fröhlichkeit nicht beirren. Er meint, dass die Menschheit mehr Liebe braucht. Noch strahlender wird er mit seiner Idee, als ein Richter eine Anzeige wegen sexueller Belästigung abschmettert. Das tragische Ende naht. Eine wüste Schlägertruppe begeht Selbstjustiz. Der Tod von Jason vereint Ablehner und Freunde. „Die einfache Idee“ mit ihrer ehrlich gemeinten Freundlichkeit ist bei ihnen angekommen.

Plötzlich sind alle Menschen traurig und – umarmen sich. Sie spenden sich gegenseitig Trost. In einer ergreifenden Schlussszene sind die Menschen mit Jason vereint. Bei den ersten Tönen der einsetzenden Musik könnte man in der Aula der HHS eine Stecknadel fallen hören. „Amazing graze“, von Saskia Wolf (16) gesungen und von dem ehemaligen HHS-Schüler Pascal Struve (19) am Keyboard begleitet, geht unter die Haut. Der kräftige Beifall des Publikums gilt nicht nur den beiden faszinierenden Interpreten, sondern der großartigen Leistung des gesamten Ensembles.

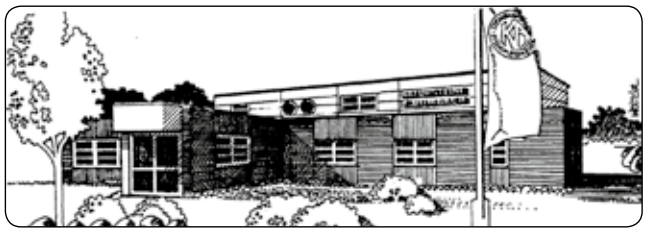
„Eine einfache Idee“ basiert auf der Geschichte des als „Umarmer von New York“ bekannt gewordenen Jason L.

Fußball-E 1 läuft ganz in Blau auf

(wm) Ganz in Blau ist die Fußball-E-Jugend des Büdelsdorfer TSV gekleidet, wenn es auf dem grünen Rasen zum Kampf um Ball und Tore kommt. Zu verdanken haben die Zehn- und Elfjährigen der E 1 die neue Tracht im Wert von gut 1200 Euro der Firma Elektro Weiß, die in Büdelsdorf das Küchenstudio Weiß betreibt. „Es kann nicht sein, dass das Sponsoring der Unternehmen immer nur an die Großen geht. Der jüngste Nachwuchs muss auch berücksichtigt werden“, sagte Inhaberin Susanne Weiß beim Fototermin. Im Übrigen sei sie fußballbegeistert und finde die Jugendarbeit im Verein ganz hervorragend. „Es ist wichtig, dass die Unterstützung bei den Kleinen beginnt.“

Für Carsten Hildebrandt kamen die neuen Tracht wie gerufen. „An den bisherigen Trikots, Hosen und Stutzen nagt der Zahn der Zeit. Durch die Spende kann sich die neue Mannschaft in der nächsten Saison toll ausgestattet auf dem Spielfeld präsentieren“, sagte der E 1-Trainer.

Neue Trachten für den Nachwuchs: Die E 1-Jugend mit Susanne Weiß und Carsten Hildebrandt.



BOMBACH
GRANIT · MARMOR
Usedomstr. 10 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 04331/3 76 91 · Fax 3 91 81
Alles aus Naturstein

- Küchenarbeitsplatten
- Fußbodenbeläge
- Treppenstufen
- Waschtischablagen
- Tischplatten
- Fliesen
- Fensterbänke
- Sitzbänke
- Brunnenanlagen
- Grabdenkmäler
- Quarzkomposite
- Betonwerkstein

Restaurant Syrtaki
Seit 1987 in Büdelsdorf
Griechische Spezialitäten
Sommersaison-Angebot
Täglich ab 01.06.2012:
Mittagstisch und 3-Gänge-Mittagsmenues für nur 7,50 €
von 12.00-14.30 Uhr, außer an Sonn- u. Feiertagen.
Alle EM-Fußballspiele werden bei uns im großen Saal live übertragen!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Berliner Straße 22
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 / 3 67 36
www.syrtaki-rd.de
Unsere Öffnungszeiten
Montag bis Sonntag: 12.00–14.30 Uhr
und 17.00–24.00 Uhr

Klavierkonzert Nr. 3 von Beethoven

Stardirigent Eschenbach in der Thormannhalle

schleswig-holstein musik festival

(wm) Das Schleswig Holstein Musik Festival (SHMF) hat sich in dieser Saison für China als Länderschwerpunkt entschieden. Wie zur Premiere im vergangenen Jahr, so wird das Festival-Orchester erneut in der ACO Thormannhalle proben. Drei Konzerte sind in der modernen Holzhalle aus dem Jahre 1890 vorgesehen.

Das SHMF hat großes Interesse, dass nicht nur bei den Konzerten, sondern auch bei den öffentlichen Proben und Generalproben viele Musikfreunde zuhören. Die Festivalleitung hat den ersten Probenblock vom 10. Juli bis 13. Juli mit dem Solistenensemble unter der Leitung von Andrés Orozco-Estrada angekündigt (Wagner: Vorspiel zu »Tristan und Isolde«; Strauss: Tod und Verklärung op. 24; Mendelssohn: Die erste Walpurgisnacht op. 60). Dann geht es weiter von 17. bis 20. Juli mit Proben unter der Leitung des Dirigenten Matthias Pintscher und Reinhold Friedrich auf der Trompete sowie dem Festival Orchester für das Konzert am 21. Juli (Ravel: Rapsodie espagnole; Pintscher: La chute des astres I (UA); Strawinsky: Der Feuervogel und Schleswig-Holstein Festival Orchester). Vom 31. Juli bis 2. August zeigt sich ein Dirigent von Weltgeltung. Wie im vergangenen Jahr, so probt Christoph Eschenbach auch in diesem Jahr mit den Festival-Musikern (Strauss: Till Eulenspiegels lustige Streiche op. 28; Beethoven: Klavierkonzert Nr. 3 c-Moll op. 37; Bartók: Konzert für Orchester Sz 116.)

Stardirigent Christoph Eschenbach wird in der ACO Thormannhalle vom 31. Juli bis 2. August mit dem Festival Orchester proben.

Generalproben sind für folgende Termine angekündigt.: Freitag, 13. Juli, Andrés Orozco-Estrada; Freitag, 20. Juli, Matthias Pintscher und Reinhold Friedrich.

Die Uhrzeiten der Proben und Generalproben werden aktuell über die Homepage www.shmf.de/oa oder unter der Tel.-Nr. 0451-3895719 bekannt gegeben. Die Festivalleitung weist darauf, dass erst kurz vor den einzelnen Auftritten die Zeitpunkte endgültig feststehen.

Folgende Konzerte gibt es in der ACO Thormannhalle:

Sonntag, 8. Juli, 17 Uhr, Ensembles der Orchesterakademie: „Tea-Time-Konzert – Kammermusik bis in den Abend".

Sonnabend, 21. Juli, 20 Uhr, Reinhold Friedrich, Trompete; Simon Höfele, Trompete; Schleswig-Holstein Festival Orchester, Matthias Pintscher, Dirigent: Ravel: Rapsodie espagnole; Pintscher: La chute des astres I (UA); Strawinsky: Der Feuervogel.

Eintritt für die Proben: sieben Euro (ermäßigt fünf Euro), für die Generalproben: 18 Euro (zehn Euro).

Ausgesuchte Qualität bei allen Gartengehölzen in unserer Gärtnerei und standortgerechte Beratung.

✿ Pflanzenbestellservice ✿
✿ Garten- & Landschaftsbau ✿
✿ Rasenansaat/Rollrasen ✿
✿ Pflasterarbeiten ✿

Wohlgehagen
Ihr Gärtnermeister
Kamp 11 · 24782 Rickert-Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 11 44 · Fax 3 22 24
www.gaertnerei-wohlgehagen.de

DR. KLEIN
DIE PARTNER FÜR IHRE FINANZEN

Baufinanzierungs-Spezialist vor Ort

Bestanbieter:
Ihre Wohnträume werden wahr!

Setzen Sie bei Ihrer Baufinanzierung auf die gute Beratung mit ausgezeichneten Konditionen von Dr. Klein. Finanztest hat es aktuell wieder bestätigt. Vereinbaren Sie noch heute ein persönliches Gespräch:

Ihre Baufinanzierungs-Spezialisten vor Ort

Henning Spilker

Sven Bargstädt

Jan Schulze

Torben Speck

Eckernförde Tel. 0 43 51 / 7 54 75 40 **Itzehoe** Tel. 0 48 21 / 9 00 82 32
Büdelsdorf Tel. 0 43 31 / 43 70 02

Stiftung Warentest Finanztest
Bester Anbieter
für Immobilienkredite
4 x Platz 1
3 x Platz 2
Überregionale Anbieter mit Filialnetz
Jahrestest 4/2012

Mehr Beratung ist mehr wert!

www.drklein.de

Mobil in den Sommer...!

... mit einem Elektro-Scooter bewältigen Sie problemlos und komfortabel auch größere Strecken. Bei uns finden Sie neue und gebrauchte 3- und 4-rädrige Modelle ab 6 km/h. Wir haben ständig werkstattgeprüfte Fahrzeuge ab € 600,-- am Lager.

Starten Sie jetzt zu einer Probefahrt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Dienstleistung rimedio Vertrieb
Medizinische Hilfsmittel
Service

Sanitätshaus · Memelstr. 46 · 24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 4 34 09 09
Öffnungszeiten: Mo bis Do 8:00-16:00 Uhr u. Fr 8:00-14:30 Uhr

BTSV: „Ehrungen im würdigen Rahmen“

(wm) Ein Verein wie der Büdelsdorfer TSV lebt von außergewöhnlichen sportlichen Leistungen und Jahrzehnte lange Mitgliedschaften. „Die herausragenden Sportler und langjährigen Mitglieder auszuzeichnen, ist uns eine besondere Ehre. Dazu gehört ein würdiger Rahmen.“ Der Vorsitzende Sven Matthiesen hatte die Betroffenen am 11. Mai ins Sportheim und nach der Ehrung zum gemütlichen Beisammensein mit einem Essen von Vereinswirt Frank Voß eingeladen.

Sven Matthiesen (l.) ehrte langjährige Mitglieder.

Otto Kelling (81) und Walter Andresen (76) gehören dem Verein 65 Jahre an. „Otto Kelling habe ich zu meiner Lehrzeit bei der Ahlmann Carlshütte kennen gelernt. Als Kassierer zahlte er den Lohn in Lohntüten aus“, erzählte Dieter Ellefsen. Der Ehrenvorsitzende nahm diese beiden Ehrungen vor.

Während Otto Kelling von 1956 bis 1986 als Kassenwart für die Finanzen des BTSV verantwortlich war, begann Walter Andresen als Handballer seine sportliche Karriere im Verein. Bis 1986 nahm der 76-Jährige jahrelang das Deutsche Sportabzeichen ab und war Trainer der Leichtathleten.

Die weiteren Ehrungen durch Sven Matthiesen: Günter Bötel, Kai Schmalfeld, Wilhelm Schmalfeld, goldene Ehrennadel für 50 Jahre Mitgliedschaft, Elisabeth Je4ssen (40 Jahre), Heiko Berndt, Horst Eckert, Holger Gutzmer, Rainer Faße, Heidemarie Faße, Sonja Rauthe und Rüdiger Sternberg, silberne Ehrennadel für 25 Jahre Mitgliedschaft.

Ehrungen für herausragende sportliche Leistungen: Angelika Clauß, Milena Thießen (Leichtathletik), Jan Krüger, Kathrin Rudolph, Frank Niese (Handball), Anja Bakker (Turnen).

· SALATE ·
HPS
· BELEGTE BROTE ·
An der Kampkoppel 3
24782 Büdelsdorf
☎ 3 68 13
HELMA'S
PARTY-SERVICE
· KALTE PLATTEN ·

Ralf Jeske
Malermeister
Fockbeker Chaussee 90
24768 Rendsburg
Malerfachbetrieb - Innendämmung
Bodenbeläge
Mobil 0171-1 07 60 47 · Tel. 0 43 31 / 7 08 37 58

Haus- und Wohnungsbetreuung
Ich betreue Ihr Zuhause – persönlich und individuell

Wo immer Sie sich gerade auch befinden
Urlaub, Kur, Krankenhaus oder Geschäftsreise
❍ Briefkasten leeren ❍ Blumen gießen ❍ Postgänge ❍ Sonderwünsche
❍ Lebensmitteleinkauf ❍ Mülltonnen bereitstellen ❍ Zwischenmeldungen per Mail oder SMS
❍ Einlass und Beaufsichtigung von Handwerkern ❍ Rollläden betätigen ❍ Fütterung u. Pflege von Kleintieren
Ich erstelle Ihnen gerne ein individuelles Angebot.
Renate Gynther-Seehusen · 24787 Fockbek · Tel. 04331 - 669154

Jetzt ist
Eistortenzeit

mit vielen verschiedenen Sorten
Café & Bäckerei Reimers
seit 1898 in Familienbesitz
Büdelsdorf · Hollerstraße-West · Tel. 3 11 30
Jeden Sonntag von 8-17 Uhr frische Brötchen & Kuchen.

Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde
AWR

Wir sind soweit
Die konsequente Nutzung Ihrer Bio-Energie-Tonne ist aktiver Klimaschutz – zum Wohl der nächsten Generation. Mehr dazu unter www.awr.de oder Service-Telefon (0 43 31) 345-123.
... wer sonst!

AW-Erle als E-Book

(wm) Das Wissens- und Erlebniszentrum AW-Erle der Abfallwirtschaftsgesellschaft Rendsburg-Eckernförde (AWR) in Borgstedt wendet sich mit einem neuen Angebot an Lehrer. Sämtliche physikalischen Experimente naturwissenschaftlicher Art, die Dr. Friedhelm Sauer von der Universität Flensburg für die AWR entwickelt hat, sind in digitaler Form als E-Book auf der Homepage www.aw-erle.de kostenlos zum Download bereitgestellt. Zu den Versuchsanordnungen gehört beispielsweise ein mit Wasser gefülltes Weinglas, das durch Kontakte mit Fingern auf dem Rand des Gefäßes zu einem Musikinstrument wird. „Die Lehrer haben dadurch die Möglichkeit, AW-Erle-Arbeitsmaterialien im eigenen Unterricht einzusetzen", erläutert Geschäftsführer Ralph Hohenschurz-Schmidt. Das E-Book werde ständig erweitert.

Der Weg zum Ziel...!

Fahrschule Th. Warnecke

Hollerstraße 21
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 / 3 00 008

Dorfstraße 11
24790 Schacht-Audorf
Tel. 0 43 31 / 9 28 34

Öffnungszeiten:
Mo, Do 16:30 - 18:00 Mo, Do 17:00 - 19:00
Di, Mi 17:30 - 19:00

Unterrichte:
Di, Mi 19:00 - 20:30 Mo, Do 19:00 - 20.30

Seniorenbeirat

Die nächste Sitzung des Seniorenbeirates der Stadt Büdelsdorf findet statt am

Dienstag, den 19.06.2012, um 09:30 Uhr im Rathaus, Sitzungsraum 1.20.

Die Sitzungen des Seniorenbeirates sind öffentlich.

Patientenverfügung

(wm) Die Wählergemeinschaft Büdelsdorf (BWG) lädt zu einem Vortrag mit dem Thema „Patientenverfügung - Vorsorgevollmacht" ein. Prof. Dr. Thomas Weiß aus Kiel referiert mit anschließender Fragestunde am Dienstag, 19. Juni, 18.30 Uhr, im AWO-Hauses, Eschenweg 1a. Eintritt ist frei.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die Juli-Ausgabe:
5. Juli 2012.

Babysitter Julia,
39 Jahre, mobil in Rendsburg und Umgebung unterwegs, hat wieder freie Zeiten / Plätze zu vergeben.
Mo-Fr von 7.00 bis 19.00 Uhr, stundenweise, ganztags oder gelegentlich !!!
Mehr Infos über mich finden Sie bei ***www.betreut.de***

In dieser Ausgabe finden Sie folgende Beilagen:

Premiumservice
Andreas Pahl, An den Reesenbetten 1.

Brillengalerie am Markt

NDR Sommertour 2012
Stadt Büdelsdorf.

Wir bitten um Beachtung.

Veranstaltungen

Termin	Uhrzeit	Art der Veranstaltung	Veranstalter/Ansprechpartner
19.06.2012	13.30 Uhr	**Fahrradtour** Treffpunkt: Regionales Bürgerzentrum, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Röckendorf: 04331 39306
26.06.2012	13.30 Uhr	**Wandertour** Sorgwohld – Einkehr Hof Pahl Treffpunkt: AWO-Haus, Eschenweg 1a, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Suhr: 04331 32961 Herr Röckendorf: 04331 39306
03.07.2012	13.30 Uhr	**Fahrradtour** Treffpunkt: Regionales Bürgerzentrum, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Röckendorf: 04331 39306
10.07.2012	13.30 Uhr	**Wandertour** Überraschungstour Treffpunkt: AWO-Haus, Eschenweg 1a, Büdelsdorf	**Wandergemeinschaft AWO Büdelsdorf** Herr Suhr: 04331 32961 Herr Röckendorf: 04331 39306
Jeden Montag	15.00 - 17.00 Uhr	**Senioren-Singkreis**	Regionales Bürgerzentrum
	14.00 - 16.00 Uhr	**Allgem. Handarbeit**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Dienstag	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	17.30 - 19.00 Uhr	**Hardanger**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Mittwoch	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	14.00 - 17.00 Uhr	**Gymnastik mit anschl. Kaffeetrinken**	Regionales Bürgerzentrum/**AWO**
	14.30 – 16.30 Uhr	**Spielenachmittag für Senioren**	**Arbeiterwohlfahrt OV Büdelsdorf** Frau Eckert: 04331 32142
	14.30 – 16.30 Uhr	**Zwergentreff** (Mütter mit Kindern bis 1 Jahr)	**Arbeiterwohlfahrt OV Büdelsdorf** Frau Eckert: 04331 32142
Jeden Donnerstag	11.00 - 13.00 Uhr	**Mittagstisch**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a
	14.00 - 17.00 Uhr	**Altenklub**	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a **DRK**

Impressum

Herausgeber:
Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V.,
Hollerstraße 19, 24782 Büdelsdorf,
Telefon 0 43 31 / 3 12 16, Fax 0 43 31 / 3 82 89,
www.buedelsdorf.com – eMail: info@buedelsdorf.com
und Stadt Büdelsdorf, Rathaus, Am Markt 1,
24782 Büdelsdorf, www.buedelsdorf.de,
eMail: rathaus@buedelsdorf.de

Redaktion/Fotos:
Wolfgang Mahnkopf (wm), Wirtschaftsvereinigung,
Amselweg 12, 24782 Rickert, Tel. 0 43 31 / 3 05 05,
Fax 433 853, eMail: wmahnkopf@web.de
Jürgen Hein (gem), Stadt, Am Markt 1,
24782 Büdelsdorf, Telefon 0 43 31/355-100,
Telefax 0 43 31/355-377

Anzeigen:
Elisabeth Ziegler, 24782 Büdelsdorf
Mobil 0176/39380228, eMail: elisabeth.ziegler@versanet.de

Anzeigen-Rechnungswesen:
Sigrid Behrendsen, Mobil 0157/88568807
eMail: s.f.behrendsen@t-online.de

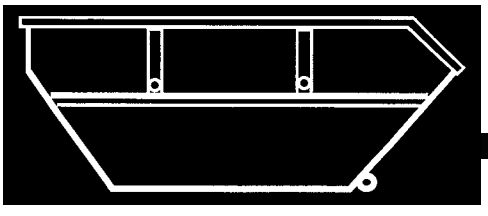
Druck:
Druckerei Aug. Osthoff, Hollerstraße 19,
24782 Büdelsdorf, Tel. 0 43 31 / 3 12 16,
Fax 0 43 31 / 3 82 89, eMail: info@druckerei-osthoff.de

Erscheinungsweise:
Büdelsdorfer Rundschau sowie Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf erscheinen monatlich, **am 15. eines jeden Monats,** kostenlos.

Verteilte Auflage: 6.900

Erfüllungsort und Gerichtsstand: Rendsburg.

Mit Namen und Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw. – **Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Herausgeber.**



Container *Wir bieten Ihnen für jede Menge den richtigen Container von 1 bis 34 cbm*

UMWELT-TRANSPORT GMBH

UTG

Entsorgungsfachbetrieb · *Borgstedtfelde · 24794 Borgstedt*
Telefon (0 43 31) 3 42 40 · Telefax (0 43 31) 34 24 34
email: info@utg-online.de · internet: www.utg-online.de

BTSV-B-Jugend: Meister der SH-Liga

(wm) Die Fußball-B-Jugend des Büdelsdorfer TSV ist Meister der Schleswig-Holstein-Liga. Die 15- bis 17-jährigen Jungs des Trainergespanns Henning Hardt/Jan Philippsen beendete die Saison mit sechs Punkten Vorsprung.

Was flapsig vor dem Spieljahr dahergeredet wurde, trat wirklich ein. „Wir können uns nach der Vizemeisterschaft in der vergangenen Saison nur verbessern", flachsten Hardt & Co. Was nicht ganz so ernst gemeint war, holte den BTSV schon bald ein. Vom vierten Spieltag an führten die Büdelsdorfer die Tabelle an. „Unsere mannschaftliche Geschlossenheit und die Konstanz in den Leistungen haben den Ausschlag gegeben", analysierte Hardt.

Zwar gingen gegen Konkurrenten um den Titel Punkte verloren, aber gegen schwächere Teams gab es keinen Ausrutscher. Hardt: „Wir haben immer so viel geleistet, dass es für den Erfolg reichte." In erster Linie ist der BTSV mit spielerischen Elementen zum Titel gekommen. „Aber wenn es darauf ankam, dann haben meine Spieler auch kämpferisch überzeugt", sagte der BTSV-Trainer. Verlass war stets auf Mannschaftsführer Torge Ströhnisch. Als Glücksgriff erwies sich Marcel Stoltenberg mit seiner Spielkultur. Als echte Torjäger präsentierten sich Alban Jasari mit 26 Treffern sowie Marvin Jessen (19) und Sven Thomsen (16).

Ein Aufstieg in die Regionalliga kommt für den BTSV nicht in Frage. „Die B-Jugend verfügt in der kommenden Saison nicht über die Qualität, die für die höhere Liga erforderlich ist." Hardt wird genauso wie Philippsen Trainer bleiben.

Das Aufgebot der Meistermannschaft: Jannis Riegmann, Max-Niklas Lipka, Tim Kramer, Rune Haardt, Thure Ilgner, Torge Ströhnisch, Tomke Splettstößer, Marcel Stoltenberg, Alban Jasari, Lasse Tischer, Sven Thomsen, Arthur Roller, Paul Johannes Philippsen, Max Thomsen, Marc Andre Hildebrand, Kim Reiser, Lucas Scharfenberg, Marvin Jessen, Julian Meyert, Jannik Opallach.

Souveräner Meister der SH-Liga: die Fußball-B-Jugend des Büdelsdorfer TSV nach dem 1:0 Sieg über Rödemis/Husum am 19. Mai im Eiderstadion.

DRK-Blutspende

(br) Die nächste Blutspende-Aktion des DRK Büdelsdorf findet am Montag, 9. Juli, im Bürgerzentrum statt. Das DRK-Team ist von 15 bis 19.30 Uhr im Einsatz.

HAIR & Fun
Inh. Tatjana Lerke
Brandstr. 10 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 3 13 27

Das große Gardinenhaus auf dem Lande!
Ingrid Haak's Gardinstuuv
Ausmessen · Anfertigen · Nähen · Montieren · Dekorieren
Polstern · Ultraschall-Reinigung · Waschen
Blöcken 23-25 · 24811 Owschlag-Norby
Tel. (0 43 36) 97 83 · Fax (0 43 36) 96 83

beraten · prüfen · vertreten
STB Teubert STEUERBÜRO
Parkallee 2 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/35 99-0 · Fax 0 43 31/35 99-50

KÜCHEN WEISS
Sie finden uns in Büdelsdorf, Neue Dorfstr. 83
Unser Küchenteam steht Ihnen wie gewohnt im schönen Studio zur Seite!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
☎ 0 43 31/4 37 66 90
info@kuechenweiss.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 14.00 Uhr

WINKELMANN
ELEKTROTECHNIK
Brandheideweg 13
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 - 33 55 33
Fax 0 43 31 - 33 55 32
Mobil 0177 - 360 345 1
j.winkelmann@freenet.de
• Elektroinstallation
• Elektroanlagen
• 24 Stunden Notdienst

Note 1,1 für den AWO-Pflegedienst

(wm) Der Medizinische Dienst der Krankenversicherung (MDK) hat die Pflegequalität der AWO-Pflegedienste Büdelsdorf/Schacht-Audorf mit der Gesamtnote 1,1 bewertet. Die Prüfinstanz ist ohne Ankündigung in ihre jährliche Prüfung eingestiegen.

„Die sehr gute Benotung durch den MDK in allen Bereichen ist eine Bestätigung für die hohe Qualität unserer Dienstleistungen", reagierte Bernd Weiß, Leiter des AWO-Hauses im Büdelsdorfer Eschenweg 1a, auf das Zeugnis. Die Note sei für die AWO Ansporn, die bisherigen Ansätze für Pflegequalität weiter zu entwickeln. Weiß betonte: „Ein solcher Erfolg, wie vom MDK bescheinigt, ist nur möglich, wenn alle Mitarbeiter im Pflegedienst vertrauensvoll miteinander arbeiten und umgehen." Die AWO Büdelsdorf/Schacht-Audorf beschäftigt 50 Mitarbeiterinnen. Zu ihren Leistungen gehören beispielsweise Waschen der Patienten, Verbände legen, Spritzen geben, Medikamente verabreichen und Ernährungsberatung. Die AWO betreut etwa 240 Patienten mit pflegerischen Leistungen und Beratungsbesuchen.

STEMPEL
Druckerei Osthoff
Express innerhalb von 2 Tagen.

Für die Bewertung der Pflegeleistung gibt es zahlreiche Anhaltspunkte. Der MDK erfragt beispielsweise die Zufriedenheit der Kunden. Im Bereich der ambulanten Pflege werden anhand von 49 Kriterien verschiedene Aspekte bewertet. Dazu gehören der Pflegezustand des Patienten, die ständige Erreichbarkeit des Pflegedienstes, ausreichende Qualifikation der Mitarbeiter, Erreichbarkeit in Notfällen und Vorliegen eines Pflegekonzeptes. Zusammenfassend steht für Weiß fest: „Die stichprobenhafte Befragung der Pflegekunden bestätigt durch die 1,1 Note die hohe Zufriedenheit der Menschen und würdigt das hohe Engagement der Mitarbeiter."

Auszeichnung durch den MDK:
Bernd Weiß mit Mitarbeiterinnen aus dem AWO-Pflegedienst.

Ihr Altgold ist Geld wert!
Barankauf hier! Sprechen Sie mit uns.
Goldschmiede
Aha
Büdelsdorf
24782 Büdelsdorf · Hollerstr. 26 · Telefon 0 43 31 / 3 14 66

Rohwer & Rickert GmbH
Licht- u. Elektrotechnik
Rohwer & Rickert GmbH • Dirk Müller
– Elektroinstallation für Alt- und Neubau – Lichttechnik
– Hausgeräteservice – Daten- und Netzwerktechnik
– Brandmeldeanlagen
– Kommunikations- und Rufanlagen – E-Check
Neue Dorfstr. 41 Tel. 0 43 31/39 7 39 rr-lichtelektro@versanet.de
24782 Büdelsdorf Fax 0 43 31/39 0 03 www.rr-lichtelektro.de

Glanzleistungen.
ISO zertifiziert, lackbegeistert, kundenorientiert

Kleine Kratzer, große Schäden, frische Farbe für die Karosserie: Lack braucht Fachleute, die wissen, was Lack braucht! Know How, Erfahrung, High End Technologie und Lacke, die makellos glänzen und belastbar sind. Hervorragende Karosserie- und Lackierarbeiten sind das, was der personifizierte Qualitätsmaßstab Andreas Pahl mit seinem Team leistet. Weniger geht nicht. Mehr wird jeden Tag versucht!

+ Lackzentrum
+ Lackschadenfreie Ausbeultechniken
+ Computergesteuerte Farbtonbestimmung
+ Wassertransferdruck
+ Oldtimer Restauration
+ Firmenflotten Lackierung
+ Karosserie-Spezialisten
+ Spotrepair zur perfekten Wiederherstellung
+ Karosserie-Tuning

Lack Spezialist
Karosserie, Lack und Schadenabwicklung

Lack- & Karosserie Zentrum
Andreas Pahl
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
T 04331. 43 78 50
www.ap-zentrum.de

ap Lack- & Karosserie Zentrum

Lackieren ist unsere Leidenschaft!

werbe.art.kontor® Hamburg

Geburtstage unserer Seniorinnen und Senioren

16.06. Herbert Heuse, Helene-Lange-Straße 8 ..... 87 Jahre
19.06. Alfred Wriedt, Bruhnsche Koppel 3 ..... 81 Jahre
22.06. Zofia Ertel, Ulmenstraße 3 ..... 83 Jahre
23.06. Günther Pössel, Am Ring 23 ..... 91 Jahre
24.06. Gisela Trapp, Rotdornstraße 1 ..... 87 Jahre
24.06. Hans Leßmann, Sandberg 5 ..... 86 Jahre
24.06. Horst Schulz, Neue Dorfstraße 14 ..... 82 Jahre
24.06. Edith Steenbock, Am Markt 4 ..... 81 Jahre
26.06. Andreas Christensen, Limkath 6 ..... 80 Jahre
30.06. Franz Kalus, Meiereistraße 43 ..... 85 Jahre
30.06. Werner Heier, Am Kratt 6 ..... 80 Jahre
01.07. Nelli Gerweck, Eschenweg 16 ..... 81 Jahre
06.07. Helma Nath, Moorweg 12 ..... 81 Jahre
08.07. Ernst-Günther Eisele, Wilhelmstraße 34 ..... 84 Jahre
08.07. Konrad Völschow, Kaiserstraße 12 ..... 82 Jahre
13.07. Marie Johanna Roßmann, Am Park 1 ..... 95 Jahre
14.07. Anita Osbahr, Am Park 1 ..... 90 Jahre
15.07. Heinz Nath, Moorweg 12 ..... 84 Jahre

Goldene Hochzeit

Das Ehepaar ***Irma und Hans Hagge,*** wohnhaft in Büdelsdorf, Elchstraße 1, feiert am 7. Juli 2012 das Fest der Goldenen Hochzeit.

Herzlichen Glückwunsch!

Das Ehepaar ***Christel und Eckard Prochnow,*** wohnhaft in Büdelsdorf, Hollerstraße 44A, feiert am 13. Juli 2012 das Fest der Goldenen Hochzeit.

Herzlichen Glückwunsch

Diamantene Hochzeit

Das Ehepaar ***Liesa und Hans-Heinrich Rohweder,*** wohnhaft in Büdelsdorf, Birkenweg 14, feiert am 5. Juli 2012 das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Herzlichen Glückwunsch!

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir unseren Kindern und Enkelkindern, unseren Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, der Stadt Büdelsdorf sowie der Kirchengemeinde Büdelsdorf für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit.

Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Marlene & Kurt Paninski

Büdelsdorf, im Juni 2012
Hermann-Löns-Straße 13

EG Minerva

Elisabeth Greve, Rendsburger Str. 47, 24794 Borgstedt
Tel. 0 43 31 / 3 25 56 · Fax 0 43 31 / 3 90 72

Edle Wohn- und Gartenaccessoires

Skandinavischer Mittsommertag

Mittsommerbaum und begleitende Lifemusik

Samstag, 23. Juni 2012, von 11.00 - 18.00 Uhr

Lassen Sie sich bei einem Glas Prosecco auf den Sommer einstimmen! Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihre Elisabeth Greve

Apotheken-Sonntags- und Nachtdienst vom 15.06. bis 15.07.2012

Mo		18 K	25 C	2 S	9 D	
Di		19 W	26 L	3 G	10 E	
Mi		20 A	27 M	4 U	11 F	
Do		21 F	28 N	5 W	12 T	
Fr	15 G	22 N	29 E	6 H	13 O	
Sa	16 O	23 P	30 H	7 B	14 D	
So	17 B	24 I	1 M	8 C	15 K	

A	Altstädter Apotheke, Rendsburg, Altstädter Markt 10	Tel. 1 29 10
B	Apotheke am Jungfernstieg, Rendsburg, Jungfernstieg 23	Tel. 43 50 30
	Neue Apotheke, Hohn, Hauptstraße 14	Tel. (0 43 35) 6 77
C	Apotheke in der Schleife, Rendsburg, Nobiskrüger Allee 69	Tel. 2 83 44
	Brunnen-Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 50 A	Tel. 66 99 06
D	Bahnhof-Apotheke, Rendsburg, Jungfernstieg 11-13	Tel. 2 47 10
E	Bismarck-Apotheke, Rendsburg, Bismarckstraße 12-14	Tel. 2 47 46
F	DocMorris Apotheke, Rendsburg, Friedrichstädter Straße 51	Tel. 43 37 80
	Hochbrücken-Apotheke, Osterrönfeld, Auredder 47	Tel. 8 99 39
G	Eider-Apotheke, Büdelsdorf, Hollerstraße 101	Tel. 3 62 88
	Apotheke Jevenstedt, Jevenstedt, Dorfstraße 12	Tel. (0 43 37) 9 27 51
H	Elsdorfer Apotheke, Elsdorf, Dorfstraße 29	Tel. (0 43 32) 996 07 87
	Sonnen-Apotheke im Uhrenblock, Rendsburg, Kaiserstr. 24	Tel. 6 96 38 88
I	Fockbeker Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 19	
	Holsten-Apotheke, Schacht-Audorf, Klaus-Groth-Straße 6	Tel. 9 47 30
K	Garnison-Apotheke, Rendsburg, Paradeplatz 8	Tel. 2 24 54
L	Hirsch-Apotheke, Rendsburg, Holsteiner Straße 7	Tel.2 31 90
M	Kronwerk-Apotheke, Rendsburg, Hollesenstraße 35	Tel. 7 51 44
N	Markt-Apotheke, Rendsburg, Hohe Straße 14	Tel. 2 11 88
O	Mastbrook Apotheke, Rendsburg, Ostlandstraße 3	Tel. 47 05
P	Möwen-Apotheke, Rendsburg, Kieler Straße 28	Tel. 2 22 50
	Apotheke Hohn, Hohn, Hohe Straße 17	Tel. (0 43 35) 9 27 00
R	Nord-Apotheke, Rendsburg, Gerhardstraße 3	Tel. 78 76 78
S	Park-Apotheke, Büdelsdorf, Parkallee 7	Tel. 3 97 97
	Apotheke Westerrönfeld, Westerrönfeld, Am Glockenturm 8	Tel. 8 82 16
T	Sonnen-Apotheke, Rendsburg, Königstraße 18	Tel. 1 40 50
U	Staggenborg - die Apotheke, Büdelsdorf, Am Ahlmannkai 2	Tel. 69 78 90
W	Stop-Apotheke, Rendsburg, Eckernförder Straße 48-52	Tel. 7 12 04

bodenthien Elektrotechnik

Elektroinstallation · Elektromotoren
Netzwerk- und Kommunikationstechnik
Alarm- und Brandmeldeanlagen
Torantriebe

SOMMER Antriebe & Funk · DORMA SYSTEM-PARTNER

Wollinstraße 8
24782 Büdelsdorf

www.bodenthien.de
Telefon (0 43 31) 3 11 71
Telefax (0 43 31) 3 79 99

Folgende Büdelsdorfer Babys wurden in jüngster Zeit mit dem Büdelsdorfer Büdel in unserer Stadt willkommen geheißen:

Neil Pohlmann-Hoffmann, geb. 22.04.2012
Linus Kähler, geb. 10.05.2012

Wir wünschen ihnen und ihren Eltern eine gesunde, glückliche Zukunft und dass sie sich bei uns wohlfühlen!

Büdelsdorf die junge Stadt.

(Jürgen Hein)
Bürgermeister

WVB Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V.

(Karsten Osthoff)
1. Vorsitzender

SH Baumontage Hörmann-Garagentore, Carports, Zäune, Fenster & Türen, Fliesenarbeiten **Reparaturen rund ums Haus** Badsanierung u.v.m.
preiswert & gut
Inhaber Rolf Hornischer · Brandtstraße 6 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 04331-30 04 43 · Mobil 0171-20 80 111

AFRIKA ZUM GREIFEN NAH
MOLO
Der MOLO-Shop Büdelsdorf · Parkallee 10 b

ROLLLADEN
roma®
ROLLLADEN + TORE
Garagentore
Garagenrolltore
Außenjalousien
www.roma.de
Fenster · Türen · Innenausbau
Rollladen · Markisen
Fix & Fertig Service GmbH
Usedomstraße 5
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 03 97-98
Fax 3 11 94
• Motorantrieb serienmäßig
• Aluminium-Panzer serienmäßig
• Integrierter Insektenschutz
• Über 180 Farben

STEMPEL
Druckerei Osthoff
Express innerhalb von 2 Tagen.

Die beste Bank
ist Ihre Sparkasse.
www.spk-mittelholstein.de/testsieger

FOCUS MONEY
SIEGER
BANKENTEST
Rendsburg
www.focus-money.de
Test: Januar 2012
Im Test: 5 Banken
Getestet: Privatkunden-Beratung (Retail)
CITYCONTEST 2012

Sparkasse Mittelholstein AG
Mit Sicherheit besser

Wir stehen für: Vertrauen, Ehrlichkeit, faire Konditionen, Kompetenz und eine umfassende und individuelle Beratung. 08/15 können alle. Wir können mehr. Dies bestätigt uns die Zeitschrift FOCUS-MONEY, die im CityContest 2012 unsere Privatkunden-Beratung insgesamt mit dem Siegel „Sieger im Bankentest Rendsburg“ ausgezeichnet hat. Herzlich willkommen beim Testsieger. Wir freuen uns auf Sie. Natürlich auch, wenn Sie noch nicht unser Kunde sind.
Wenn‘s um die beste Beratung geht – Sparkasse.

Horst Lorenzen
Dachdeckermeister
Dachdeckerei
Klempnerei
Meisterhaft
Dachdeckerhandwerk
Schleswig-Holstein
Ob Neubau, Umbau, Modernisierung oder Reparaturen –
gerne stehe ich Ihnen beratend, planend mit Rat und Tat zur Seite.
Kortenfohr 20
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 22 44
Fax (0 43 31) 43 87 97
Mobil 0160-96 21 11 43
dachdeckerei-lorenzen@versanet.de

WDT-Wärmedämmtechnik
→Einfach →Sauber →Perfekt
DUROLAN® Kerndämmung fürs Mauerwerk
Horst Lorenzen ... die Wärmedämmung für ein behagliches Zuhause!
Kortenfohr 20 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 – 3 38 66 97 · Fax 04331 – 43 87 97
Mobil 0160 – 96 21 11 43